

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJA
UŽSIENIO IR EUROPOS SĄJUNGOS REIKALŲ SKYRIUS**

PAŽYMA

**DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISĖS AKTŲ DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS IR NAUJOSIOS ZELANDIJOS VYRIAUSYBĖS SUSITARIMO DĖL
DARBO ATOSTOGAUJANT PROGRAMOS RATIFIKAVIMO PROJEKTŲ
(TAP NR. 16-103; TAIS NR. 16-511)**

2016 0126 Nr. NV-264

Vilnius

1. Projektų rengėjas

Socialinės apsaugos ir darbo ministerija.

2. Projektų tikslas, esmė

Ratifikuoti 2015 m. spalio 1 d. Niujorke pasirašytą Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimą dėl darbo atostogaujant programos.

Šiuo susitarimu siekiama skatinti jaunimo judėjimą, suteikti abiejų susitariančiųjų valstybių piliečiams nuo 18 iki 30 metų galimybę nuvykti į kitą valstybę pažintiniais tikslais, atostogauti tos valstybės teritorijoje iki 12 mėnesių, kartu suteikti teisę studijuoti ar dirbti iki 6 mėnesių per metus.

Susitarime numatyta, kad Naujosios Zelandijos piliečiams, atvykstantiems į Lietuvos Respubliką pagal darbo atostogaujant programos susitarimą, nebūtų taikomas Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl užsieniečių teisinės padėties“ 57 straipsnio reikalavimas įsigyti leidimą dirbti. Analogiškos sąlygos numatytos ir Lietuvos Respublikos piliečiams, vykstantiems į Naująją Zelandiją.

Pagal susitarimą, darbo atostogaujant programoje galima dalyvauti tik vieną kartą. Išduodamų vizų skaičius bus nustatytas keičiantis diplomatinėmis notomis.

3. Derinimas

Projektai be pastabų suderinti su Finansų ministerija, Švietimo ir mokslo ministerija, Teisingumo ministerija, Vidaus reikalų ministerija, Užsienio reikalų ministerija ir Europos teisės departamentu prie Teisingumo ministerijos.

4. Dalykinio vertinimo išvada

Teikiami projektai iš esmės atitinka Vyriausybės reglamento reikalavimus.

Skyriaus vedėjas

Andrius Kalindra

N. TAP-16-103
TAP-16-104
TAP-16-105



LIETUVOS RESPUBLIKOS SOCIALINĖS APSAUGOS IR DARBO MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, A. Vivulskio g. 11, LT-03610 Vilnius, tel. (8 5) 266 8176, (8 5) 266 8169, faks. (8 5) 266 4209,
el. p. post@socmin.lt, <http://www.socmin.lt>. Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 1886 03515

Lietuvos Respublikos Vyriausybei

2016-01-18 Nr. (29.8-61) SD - 348

DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS IR NAUJOSIOS ZELANDIJOS VYRIAUSYBĖS SUSITARIMO DĖL DARBO ATOSTOGAUJANT PROGRAMOS RATIFIKAVIMO

2015 m. spalio 1 d. Niujorke buvo pasirašytas Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimas dėl darbo atostogaujant programos (toliau – Susitarimas). Vadovaujantis Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 7 straipsnio 1 dalies 8 punktu, Susitarimas priskirtinas ratifikuojamų tarptautinių sutarčių kategorijai.

Teikiame svarstyti šiuos teisės aktų dėl Susitarimo ratifikavimo projektus:

1) Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Lietuvos Respublikos Prezidentą su prašymu pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimą dėl darbo atostogaujant programos“ projektą;

2) Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl teikimo Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimą dėl darbo atostogaujant programos“ projektą;

3) Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimo dėl darbo atostogaujant programos ratifikavimo“ projektą.

Priėmus teikiamus teisės aktus, bus atliktos teisinės procedūros, būtinos, kad Susitarimas įsigaliotų.

Vadovaujantis Numatomo teisinio reguliavimo poveikio vertinimo metodikos, patvirtintos Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2003 m. vasario 26 d. nutarimu Nr. 276 „Dėl Numatomo teisinio reguliavimo poveikio vertinimo metodikos patvirtinimo“, 36 punktu, teikiamų teisės aktų projektų poveikio vertinimo rezultatų išvada pateikta kaip apibendrinta informacija šiame rašte.

Susitarimo tikslas – skatinti jaunimo, siekiančio pažinti skirtingas tradicijas ir kultūras, judėjimą, suteikti abiejų susitariančiųjų valstybių piliečiams nuo 18 iki 30 metų amžiaus galimybę atvykti į kitą Susitarimo valstybę pažintiniais tikslais, atostogauti tos valstybės teritorijoje iki 12 mėnesių, kartu suteikiant teisę studijuoti ar dirbti iki 6 mėnesių. Tokie apribojimai numatyti atsižvelgiant į tai, kad darbas ar studijos nėra pagrindinis darbo atostogaujant programos tikslas. Susitarime numatyta, kad Naujosios Zelandijos piliečiams, atvyksiantiems į Lietuvos Respubliką pagal Susitarimą (darbo atostogaujant programą), nebūtų taikomas Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl užsieniečių teisinės padėties“ 57 straipsnio reikalavimas įsigyti leidimą dirbti. Atitinkamos sąlygos numatytos ir Lietuvos Respublikos piliečiams, vyksiantiems pagal šią programą į Naująją Zelandiją. Pagal Susitarimą išduodamų vizų skaičius bus nustatytas apsikeičiant diplomatinėmis notomis.

Ratifikavus Susitarimą Europos Komisijai bus pateiktas atitinkamas pranešimas pagal 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/98/ES dėl vienos prašymų išduoti vieną leidimą trečiųjų šalių piliečiams gyventi ir dirbti valstybės narės teritorijoje pateikimo procedūros ir dėl valstybėje narėje teisėtai gyvenančių trečiųjų šalių darbuotojų bendrų teisių 16 straipsnio 2 dalį.

2/3

Teikiami teisės aktų projektai be pastabų suderinti su Finansų ministerija, Švietimo ir mokslo ministerija, Teisingumo ministerija, Vidaus reikalų ministerija, Užsienio reikalų ministerija ir Europos teisės departamentu prie Teisingumo ministerijos.

Ratifikavus Susitarimą neigiamų pasekmių nenumatoma.

Teisės aktų projektai paskelbti Lietuvos Respublikos Seimo teisės aktų informacinės sistemos Projektų registravimo posistemyje.

Teisės aktų projektus parengė Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos Tarptautinių reikalų departamentas (direktorė – Rita Skrebiškienė, tel. 8 706 64295, el. p. rita.skrebiskiene@socmin.lt), tiesioginė rengėja – šio departamento Tarptautinės teisės skyriaus (vedėja – Vilmantė Miškinytė, tel. 8 706 68260, el. p. vilmante.miskinyte@socmin.lt) vedėjo pavaduotoja Mariana Žiukienė (tel. 8 706 68160, el. p. mariana.ziukiene@socmin.lt).

PRIDEDAMA:

1. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Lietuvos Respublikos Prezidentą su prašymu pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimą dėl darbo atostogaujant programos“ projektas, 1 lapas.

2. Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl teikimo Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimą dėl darbo atostogaujant programos“ projektas, 1 lapas.

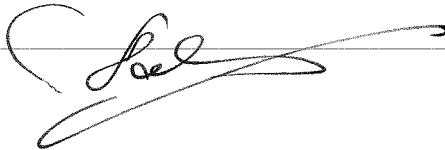
3. Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimo dėl darbo atostogaujant programos ratifikavimo“ projektas, 1 lapas.

4. Aiškinamasis raštas, 4 lapai.

5. Susitarimo tekstas lietuvių ir anglų kalbomis, 15 lapų.

6. Institucijų raštų kopijos, 6 lapai.

Ministrė



Algimanta Pabedinskienė

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖ

NUTARIMAS

**DĖL KREIPIMOSI Į LIETUVOS RESPUBLIKOS PREZIDENTĄ SU PRAŠYMU PATEIKTI
LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMUI RATIFIKUOTI LIETUVOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS IR NAUJOSIOS ZELANDIJOS VYRIAUSYBĖS SUSITARIMĄ DĖL
DARBO ATOSTOGAUJANT PROGRAMOS**

2016 m.

d. Nr.

Vilnius

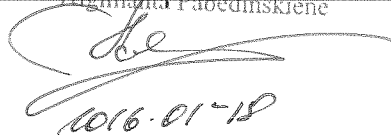
Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 8 straipsnio 2 dalimi, Lietuvos Respublikos Vyriausybė **n u t a r i a**:

Kreiptis į Lietuvos Respublikos Prezidentą su prašymu, vadovaujantis Lietuvos Respublikos Konstitucijos 84 straipsnio 2 punktu ir Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 7 straipsnio 1 dalies 8 punktu, pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti 2015 m. spalio 1 d. Niujorke pasirašytą Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimą dėl darbo atostogaujant programos.

Ministras Pirmininkas

Užsienio reikalų ministras

Socialinės apsaugos ir
darbo ministrė
Algimanta Pabedinskienė



2016-01-18

Teisės aktų priėmimo skyriaus vykoja

Rita Vločienė
2016-01-06

LIETUVOS RESPUBLIKOS PREZIDENTAS

DEKRETAS

**DĖL TEIKIMO LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMUI RATIFIKUOTI LIETUVOS
RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS IR NAUJOSIOS ZELANDIJOS VYRIAUSYBĖS
SUSITARIMĄ DĖL DARBO ATOSTOGAUJANT PROGRAMOS**

2016 m.

d. Nr.

Vilnius

1 straipsnis.


Vadovaudamasis Lietuvos Respublikos Konstitucijos 84 straipsnio 2 punktu,
t e i k i u Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti 2015 m. spalio 1 d. Niujorke pasirašytą
Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimą dėl darbo
atostogaujant programos.


2 straipsnis.

Šį dekretą Lietuvos Respublikos Seime pristatys socialinės apsaugos ir darbo ministrė
Algimanta Pabedinskienė, o jai negalint dalyvauti – socialinės apsaugos ir darbo viceministras
Gintaras Klimavičius.

Respublikos Prezidentas

Socialinės apsaugos ir
darbo ministrė
Algimanta Pabedinskienė


2016-01-18

Teisės skyriaus vadovė

Rita Visockienė
2016-01-06

**LIETUVOS RESPUBLIKOS ĮSTATYMO „DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
IR NAUJOSIOS ZELANDIJOS VYRIAUSYBĖS SUSITARIMO DĖL DARBO
ATOSTOGAUJANT PROGRAMOS RATIFIKAVIMO“
AIŠKINAMASIS RAŠTAS**

1. Įstatymo projekto rengimą paskatinusios priežastys, parengto projekto tikslai ir uždaviniai

Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimo dėl darbo atostogaujant programos ratifikavimo“ (toliau – Įstatymas) projektas parengtas siekiant įgyvendinti teisės aktų numatytus reikalavimus, kad įsigaliotų Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimas dėl darbo atostogaujant programos (toliau – Susitarimas), pasirašytas 2015 m. spalio 1 d. Niujorke. Vadovaujantis Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 7 straipsnio 1 dalies 8 punktu, Susitarimas priskirtinas ratifikuojamų tarptautinių sutarčių kategorijai.

Įstatymo projekto tikslas – ratifikuoti Susitarimą.

2. Įstatymų projektų iniciatoriai (institucija, asmenys ar piliečių įgalioti atstovai) ir rengėjai

Įstatymo projektą parengė Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos Tarptautinių reikalų departamentas (direktorė – Rita Skrebiškienė, tel. 8 706 64295, el. p. rita.skrebiskiene@socmin.lt), tiesioginė rengėja – šio departamento Tarptautinės teisės skyriaus (vedėja – Vilmantė Miškinytė, tel. 8 706 68260, el. p. vilmante.miskinyte@socmin.lt) vedėjo pavaduotoja Mariana Žiukienė (tel. 8 706 68160, el. p. mariana.ziukiene@socmin.lt).

3. Kaip šiuo metu yra reguliuojami įstatymo projekte aptarti teisiniai santykiai

Užsieniečių buvimą, gyvenimą ir darbą Lietuvoje reglamentuoja Lietuvos Respublikos įstatymas „Dėl užsieniečių teisinės padėties“.

Užsieniečio, kuris nėra Europos Sąjungos valstybės narės pilietis, atvykimui į Lietuvos Respubliką ir buvimui joje taikomos 2001 m. kovo 15 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 539/2001 su visais vėlesniais jo pakeitimais ir papildymais, nustatančio trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus, nuostatos. Užsieniečiui, kurio atvykimo į Lietuvos Respubliką tikslas – ilgalaikis buvimas Lietuvos Respublikoje, išduodama daugkartinė nacionalinė viza.

Tarp Lietuvos Respublikos ir Naujosios Zelandijos yra taikomas bevizis režimas. Naujosios Zelandijos pilietis turi teisę atvykti į Lietuvos Respubliką ir būti joje be vizos iki 3 mėnesių per pusę metų, skaičiuojant nuo pirmosios atvykimo į Lietuvos Respubliką dienos. Lietuvos Respublikos piliečiai, vykstantys į Naująją Zelandiją trumpesniam nei 3 mėnesių laikotarpiui, privalo turėti Lietuvos Respublikos pasą su asmens biometriniais duomenimis. Lietuvos Respublikos piliečiai, vykstantys ilgesniam nei 3 mėnesių laikotarpiui, turi gauti Naujosios Zelandijos vizą. Jau esantys šalyje ir norintys pratęsti savo buvimo terminą taip pat privalo gauti atitinkamą dokumentą. Panašios taisyklės taikomos ir Naujosios Zelandijos piliečiams, atvykstantiems į Lietuvos Respubliką ilgesniam nei 3 mėnesių laikotarpiui.

Užsienietis, kuris ketina dirbti Lietuvos Respublikoje, privalo įsigyti leidimą dirbti, išskyrus atvejus, numatytus Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl užsieniečių teisinės padėties“ 58 straipsnyje, kai užsienietis yra atleistas nuo pareigos įsigyti leidimą dirbti. Leidimą dirbti užsienietis privalo gauti iki atvykimo į Lietuvos Respubliką. Leidimų dirbti išdavimą užsieniečiams detalizuoja Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministro 2013 m. kovo 27 d. įsakymu Nr. A1-133 „Dėl leidimo dirbti užsieniečiams išdavimo sąlygų ir tvarkos aprašo patvirtinimo“ patvirtintas Leidimo dirbti užsieniečiams išdavimo sąlygų ir tvarkos aprašas.

Leidimas dirbti išduodamas atsižvelgiant į Lietuvos Respublikos darbo rinkos poreikius, jeigu Lietuvoje nėra specialisto, atitinkančio darbdavio keliamus kvalifikacinius reikalavimus, ir jeigu nėra Lietuvos Respublikos, Europos Sąjungos valstybės narės ir Europos laisvosios prekybos asociacijos valstybės narės piliečio ar jo šeimos nario, taip pat užsieniečio, kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje įgijusio ilgalaikio gyventojų statusą ir ketinančio dirbti pagal darbo sutartį Lietuvos Respublikoje, galinčio užimti šią laisvą darbo vietą. Leidimas dirbti užsieniečiui išduodamas iki 2 metų, nurodant darbą (pareigas) ir įmonę, įstaigą ar organizaciją, kurioje užsienietis dirbs. Užsieniečiui, kuris atvyksta dirbti į Lietuvos Respubliką kaip stažuotojas ar praktikantas, leidimas dirbti išduodamas vieneriems metams, jo galiojimas gali būti pratęsiama išimtiniais atvejais, kai stažuotės ar praktikos laikotarpis yra ilgesnis negu vieneri metai ir tai būtina atitinkamos srities kvalifikacijai įgyti. Leidime dirbti aiškiai nurodomas darbdavys ir darbas, kurį užsienietis dirbs Lietuvoje. Nutraukus darbo sutartį užsienietis privalo išvykti iš Lietuvos.

4. Kokios siūlomos naujos teisinio reguliavimo nuostatos ir kokių teigiamų rezultatų laukiama

Priėmus Įstatymo projektą iš Lietuvos Respublikos pusės bus atliktos reikalingos teisinės procedūros, kad Susitarimas įsigaliotų, ir Lietuvos Respublikos piliečiai galės naudotis jo suteikiamomis galimybėmis.

Susitarimo tikslas – skatinti jaunimo, siekiančio pažinti skirtingas tradicijas ir kultūras, judėjimą, suteikti abiejų susitariančiųjų valstybių piliečiams nuo 18 iki 30 metų amžiaus galimybę atvykti į kitą Susitarimo valstybę pažintiniais tikslais, atostogauti tos valstybės teritorijoje iki 12 mėnesių, kartu suteikiant teisę studijuoti ar dirbti iki 6 mėnesių. Tokie apribojimai numatyti atsižvelgiant į tai, kad darbas ar studijos nėra pagrindinis darbo atostogaujant programos tikslas. Susitarime numatyta, kad Naujosios Zelandijos piliečiams, atvyksiantiems į Lietuvos Respubliką pagal Susitarimą (darbo atostogaujant programą), nebūtų taikomas Įstatymo dėl užsieniečių teisinės padėties 57 straipsnio reikalavimas įsigyti leidimą dirbti. Atitinkamos sąlygos numatytos ir Lietuvos Respublikos piliečiams, vyksiantiems pagal šią programą į Naująją Zelandiją.

Pagal Susitarimą darbo atostogaujant programoje galima dalyvauti tik vieną kartą. Pasibaigus pagal Susitarimą išduotos vizos galiojimo laikui programos dalyvis privalės grįžti į savo kilmės valstybę. Pagal Susitarimą išduodamų vizų skaičius bus nustatytas apsisiekiant diplomatinėmis notomis.

5. Galimos neigiamos priimto įstatymo pasekmės ir kokių priemonių reikėtų imtis, kad tokių pasekmių būtų išvengta

Priėmus Įstatymą, neigiamų pasekmių nenumatoma.

6. Kokią įtaką įstatymas turės kriminogeninei situacijai, korupcijai

Įstatymas neigiamos įtakos kriminogeninei situacijai ir korupcijai neturės.

7. Kaip įstatymo įgyvendinimas atsilieps verslo sąlygoms ir jo plėtrai

Ratifikavus Susitarimą jaunimui bus sudarytos galimybės pagerinti specialybės ir užsienio kalbos žinias Naujojoje Zelandijoje. Jauni darbuotojai galės tobulinti savo kvalifikaciją. Tikimasi, kad jauni kvalifikuoti darbuotojai turės teigiamą įtaką verslo sąlygoms ir verslo plėtrai Lietuvoje.

8. Įstatymo inkorporavimas į teisinę sistemą, kokius teisės aktus būtina priimti, kokius galiojančius teisės aktus reikia pakeisti ar pripažinti netekusiais galios

Priėmus Įstatymo projektą, parengti naujų teisės aktų, pakeisti galiojančių ar pripažinti juos netekusiais galios nereikės.

9. Ar įstatymo projektas parengtas laikantis Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos, Teisėkūros pagrindų įstatymų reikalavimų, o įstatymo projekto sąvokos ir jas įvardijantys terminai įvertinti Terminų banko įstatymo ir jo įgyvendinamųjų teisės aktų nustatyta tvarka

Įstatymo projektas parengtas laikantis Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos, Lietuvos Respublikos teisėkūros pagrindų įstatymų reikalavimų, atitinka bendrinės lietuvių kalbos normas ir neįveda naujų sąvokų.

10. Ar įstatymo projektas atitinka Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos nuostatas bei Europos Sąjungos dokumentus

Įstatymo projektas neprieštaruoja Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos nuostatoms ar Europos Sąjungos teisės aktams.

11. Jeigu įstatymui įgyvendinti reikia įgyvendinamųjų teisės aktų, – kas ir kada juos turėtų priimti

Įstatymui įgyvendinti įgyvendinamųjų teisės aktų nereikės priimti.

12. Kiek biudžeto lėšų pareikalaus ar leis sutaupyti įstatymo įgyvendinimas

Įstatymui įgyvendinti biudžeto lėšų nereikės.

13. Įstatymo projekto rengimo metu gauti specialistų vertinimai ir išvados

Rengiant Įstatymo projektą specialistų vertinimų nebuvo gauta.


14. Reikšminiai žodžiai, kurių reikia įstatymų projektui įtraukti į kompiuterinę paieškos sistemą, įskaitant Europos žodyno „Eurovoc“ terminus, temas bei sritis


„Naujoji Zelandija“, „darbo atostogaujant programa“, „ratifikavimas“.

15. Kiti, iniciatorių nuomone, reikalingi pagrindimai ir paaiškinimai

Nėra.

Socialinės apsaugos ir
darbo ministrė
Algimanta Pabedinskienė


2016-01-18

Teisės skyriaus vedėja

Rita Kiockienė
2016-01-06

**LIETUVOS RESPUBLIKOS
ĮSTATYMAS
DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS IR NAUJOSIOS ZELANDIJOS
VYRIAUSYBĖS SUSITARIMO DĖL DARBO ATOSTOGAUJANT PROGRAMOS
RATIFIKAVIMO**

2016 m.

d. Nr.

Vilnius

1 straipsnis. Susitarimo ratifikavimas


Lietuvos Respublikos Seimas, vadovaudamasis Lietuvos Respublikos Konstitucijos 67 straipsnio 16 punktu ir Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 7 straipsnio 1 dalies 8 punktu bei atsižvelgdamas į Lietuvos Respublikos Prezidento 2015 m. _____ d. dekretą Nr. _____, ratifikuoja 2015 m. spalio 1 d. Niujorke pasirašytą Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimą dėl darbo atostogaujant programos.

Skelbiu šį Lietuvos Respublikos Seimo priimtą įstatymą.

Respublikos Prezidentas

Socialinės apsaugos ir
darbo ministrė
Algimanta Pabedinskienė


2016-01-18

Teisės skyriaus vedėja

Rita Visockienė
2016-01-06

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
IR
NAUJOSIOS ZELANDIJOS VYRIAUSYBĖS
SUSITARIMAS
DĖL
DARBO ATOSTOGAUJANT PROGRAMOS

Lietuvos Respublikos Vyriausybė ir Naujosios Zelandijos Vyriausybė (toliau – Šalys),

norėdamos gilinti abipusį Šalių valstybių pažinimą ir supratimą;

siekdamos skatinti glaudų abiejų Šalių bendradarbiavimą ir didinti galimybes abiejų Šalių valstybių piliečiams atostogauti, taip pat studijuoti ar dirbti kitos Šalies valstybėje;

būdamos įsitikinusios, kad abiejų Šalių valstybių piliečiams svarbu, jog būtų aiškiai nustatytos Darbo atostogaujant programos (toliau – Programa) sąlygos ir administracinės procedūros,

susitarė:

I DALIS
BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis
Susitarimo tikslas

Šalys susitaria stiprinti tarpusavio bendradarbiavimą, nustatyti sąlygas ir administracines procedūras, taikomas vienos Šalies valstybės jauniems piliečiams (nuo 18 iki 30 metų amžiaus), kurie ne ilgiau kaip dvylika (12) mėnesių nori atostogauti kitos Šalies valstybės teritorijoje, kartu turėdami galimybę studijuoti ir įgyti darbo patirties.

2 straipsnis

Bendrosios sąlygos, taikomos abiejų Šalių valstybių piliečiams

1. Šalys reikalauja, kad kiekvienas vienos Šalies valstybės pilietis, atvykęs pagal Programą į kitos Šalies valstybės teritoriją, laikytųsi šio Susitarimo ir tos Šalies valstybės teritorijoje galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų.

2. Šalys nesuteikia vienos Šalies valstybės piliečiui, pagal Programą atvykusiam į kitos Šalies valstybės teritoriją, leidimo įsidarbinti tos Šalies valstybės teritorijoje nuolatiniam darbui arba dirbti pas tą patį darbdavį ilgiau nei šešis (6) mėnesius buvimo tos Šalies valstybės teritorijoje laikotarpiu.

3. Šalys suteikia vienos Šalies valstybės piliečiui, pagal Programą atvykusiam į kitos Šalies valstybės teritoriją, leidimą registruotis tos Šalies valstybės teritorijoje į mokymo kursus ar studijas iki šešių (6) mėnesių jo buvimo tos Šalies valstybės teritorijoje laikotarpiu.

3 straipsnis

Prašymo išduoti vizą atmetimas ir piliečio išsiuntimas iš Šalies valstybės teritorijos

1. Bet kuri Šalis, laikydamasi savo valstybės teritorijoje galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų, gali atmesti gautą kitos Šalies valstybės piliečio prašymą išduoti šiame Susitarime minimą vizą.

2. Bet kuri Šalis, laikydamasi savo valstybės teritorijoje galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų, gali atsisakyti įleisti į savo Šalies valstybės teritoriją arba jau atvykusį išsiųsti iš savo Šalies valstybės teritorijos kitos Šalies valstybės pilietį, gavusį šiame Susitarime minimą vizą, jeigu jis laikomas nepageidaujamu.

4 straipsnis

Išduodamų vizų skaičius

Kiekviena Šalis šio Susitarimo reikalavimus atitinkantiems kitos Šalies valstybės piliečiams kasmet išduoda šio Susitarimo 5 ir 7 straipsniuose minimas vizas, kurių skaičius nustatomas Šalių susitarimu, vadovaujantis šio Susitarimo 12 straipsniu.

II DALIS

NAUJOSIOS ZELANDIJOS VYRIAUSYBĖS ĮSIPAREIGOJIMAI

5 straipsnis

Laikinių vizų išdavimas

Atsižvelgdama į šio Susitarimo 3 ir 4 straipsnius, Naujosios Zelandijos Vyriausybė Lietuvos Respublikos piliečiui jo prašymu išduoda laikinąją vizą dvylikos (12) mėnesių, skaičiuojant nuo išdavimo dienos, laikotarpiui, jei toks asmuo atitinka šias sąlygas:

- a) yra Lietuvos Respublikos pilietis;
- b) imigracijos tarnybos pareigūnui įrodo, kad jo pagrindinis kelionės į Naująją Zelandiją tikslas yra atostogauti, o darbas ir studijos – ne pagrindinė apsilankymo priežastis;
- c) prašymo pateikimo dieną yra nuo aštuoniolikos (18) iki trisdešimtės (30) metų (įmtinai) amžiaus;
- d) nevyksta su išlaikytiniais;
- e) turi galiojančią Lietuvos Respublikos pasą;
- f) turi grįžimo bilietą arba pakankamai lėšų tokiam bilietui įsigyti;
- g) turi pakankamai lėšų pragyventi visą buvimo Naujojoje Zelandijoje laiką;
- h) sumoka nustatytą mokesį už prašymą išduoti laikinąją vizą;
- i) yra apsidraudęs sveikatos ir visapusių stacionarinio gydymo draudimu, kuris galioja visą jo buvimo Naujojoje Zelandijoje laiką;
- j) atitinka visus Naujosios Zelandijos įstatymų ir kitų teisės aktų nustatytus sveikatos reikalavimus;
- k) anksčiau nedalyvavo šioje Programoje.

6 straipsnis

Leidimas būti ir dirbti Naujojoje Zelandijoje

Naujosios Zelandijos Vyriausybė, atsižvelgdama į šio Susitarimo 3 straipsnį, suteikia Lietuvos Respublikos piliečiui, turinčiam pagal šio Susitarimo 5 straipsnį išduotą laikinąją vizą, leidimą atvykti į Naująją Zelandiją ir teisę būti Naujojoje Zelandijoje bei

teisę įsidarbinti pagal šio Susitarimo 2 straipsnio sąlygas ne ilgesniam nei dvylikos (12) mėnesių laikotarpiui nuo pirmojo atvykimo į Naująją Zelandiją dienos pagal laikinąją vizą, išduotą pagal šį Susitarimą, ir išvykti bei iš naujo atvykti į Naująją Zelandiją laikinosios vizos galiojimo laikotarpiu.

III DALIS

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS ĮSIPAREIGOJIMAI

7 straipsnis

Daugkartinių nacionalinių vizų išdavimas

Lietuvos Respublikos Vyriausybė, atsižvelgdama į šio Susitarimo 3 ir 4 straipsnius, Naujosios Zelandijos piliečiui jo prašymu per savo įgaliotas institucijas (Migracijos departamentą prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos ar Lietuvos vizų tarnybas užsienyje) išduoda daugkartinę nacionalinę vizą, galiojančią iki dvylikos (12) mėnesių, skaičiuojant nuo išdavimo dienos, jei toks asmuo atitinka šias sąlygas:

- a) yra Naujosios Zelandijos pilietis;
- b) prašymo pateikimo dieną yra nuo aštuoniolikos (18) iki trisdešimties (30) metų (imtina) amžiaus;
- c) turi galiojantį kelionės dokumentą, išduotą per pastaruosius dešimt (10) metų, kurio galiojimo laikas yra ne mažiau kaip trims (3) mėnesiais ilgesnis už prašomos išduoti vizos galiojimo laiką;
- d) nurodo, kad jo pagrindinis kelionės į Lietuvą tikslas yra dalyvavimas Programoje, t. y. atostogos, o darbas ar studijos – ne pagrindinė apsilankymo priežastis;
- e) nevyksta su išlaikytiniais;
- f) pateikia dokumentą, patvirtinantį, kad turi pakankamai lėšų ir (ar) gauna reguliarių pajamų pragyventi Lietuvos Respublikoje bei lėšų grįžti į kilmės valstybę ar užsienio valstybę, į kurią jis turi teisę vykti;

- g) turi sveikatos draudimą patvirtinantį dokumentą, atitinkantį Lietuvos Respublikos teisės aktais nustatytus reikalavimus ir galiojantį visą buvimo Lietuvos Respublikoje laikotarpį;
- h) yra sumokėjęs Lietuvos Respublikos teisės aktais nustatytą mokestį už prašymą išduoti daugkartinę nacionalinę vizą;
- i) anksčiau nedalyvavo šioje Programoje.

8 straipsnis

Leidimas būti ir dirbti Lietuvos Respublikoje

1. Lietuvos Respublikos Vyriausybė, atsižvelgdama į šio Susitarimo 3 straipsnį, suteikia Naujosios Zelandijos piliečiui, turinčiam daugkartinę nacionalinę vizą, išduotą pagal šio Susitarimo 7 straipsnį, teisę būti Lietuvos Respublikoje ne ilgesnį nei dvylikos (12) mėnesių laikotarpį ir teisę įsidarbinti pagal šio Susitarimo 2 straipsnio sąlygas.

2. Naujosios Zelandijos piliečiams, atvykusiems į Lietuvą pagal Programą, netaikomas Lietuvos Respublikos įstatymuose ir kituose teisės aktuose nustatytas reikalavimas įsigyti leidimą dirbti.

IV DALIS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

9 straipsnis

Ginčų ir nesutarimų sprendimas

1. Ginčai ir nesutarimai dėl šio Susitarimo nuostatų aiškinimo, taikymo ar įgyvendinimo sprendžiami Šalių tiesioginėmis derybomis ir konsultacijomis.

2. Bet kuri Šalis gali diplomatiniais kanalais siūlyti surengti konsultacijas dėl šio Susitarimo. Tokios konsultacijos turi prasidėti nedelsiant, bet ne vėliau nei per šešiasdešimt (60) kalendorinių dienų nuo tos dienos, kurią kita Šalis gauna siūlymą surengti konsultacijas, išskyrus atvejus, kai Šalys susitaria kitaip.

10 straipsnis

Kalba

Šalys, įgyvendindamos šį Susitarimą, tarpusavyje bendrauja anglų kalba.

11 straipsnis

Susitarimo įsigaliojimas

1. Šalys diplomatiniais kanalais praneša viena kitai apie tai, kad jos atliko vidaus procedūras, būtinas šiam Susitarimui įsigalioti. Šis Susitarimas įsigalioja trisdešimtąją (30) dieną po paskutinio rašytinio pranešimo gavimo dienos.
2. Šalys taip pat praneša viena kitai apie mažiausią lėšų, būtinų pagal šio Susitarimo 5 straipsnio g punktą ir 7 straipsnio f punktą, dydį.

12 straipsnis

Išduodamų vizų skaičiaus nustatymas

1. Per šio Susitarimo 11 straipsnio 1 dalyje nurodytą laikotarpį Šalys diplomatiniais kanalais susitaria dėl piliečių, galinčių pasinaudoti šiuo Susitarimu, skaičiaus.
2. Šalys diplomatiniais kanalais gali susitarti dėl piliečių, galinčių pasinaudoti šiuo Susitarimu, skaičius patikslinimo.

13 straipsnis

Susitarimo pakeitimas

1. Bet kuri Šalis diplomatiniais kanalais gali pateikti kitai Šaliai pasiūlymą keisti šio Susitarimo nuostatas.
2. Šio Susitarimo pakeitimai įforminami rašytiniu Šalių susitarimu, kuris įsigalioja šio Susitarimo 11 straipsnio 1 dalyje nustatyta tvarka.

14 straipsnis

Laikinas Susitarimo taikymo sustabdymas

Bet kuri Šalis gali laikinai sustabdyti šio Susitarimo arba jo dalies taikymą nepaprastosios padėties, nelegalios imigracijos padidėjimo ar kitais atvejais, numatytais Šalių valstybių teritorijoje galiojančiuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose. Apie tokį laikiną sustabdymą ir jo trukmę kitai Šaliai nedelsiant turi būti pranešta diplomatiniais kanalais.

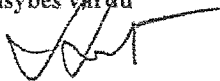
15 straipsnis

Susitarimo galiojimas ir nutraukimas

1. Šis Susitarimas sudaromas neribotam laikui.
2. Bet kuri Šalis gali nutraukti šį Susitarimą, apie tai raštu diplomatiniais kanalais pranešusi kitai Šaliai prieš tris (3) mėnesius ir atlikusi vidaus procedūras, būtinas šiam Susitarimui nutraukti.
3. Bet kuriam asmeniui, šio Susitarimo nutraukimo ar sustabdymo dieną turinčiam vizą, išduotą pagal šio Susitarimo 5 arba 7 straipsnį, turi būti leista įvažiuoti ir (arba) likti Lietuvos Respublikoje ar Naujojoje Zelandijoje vizos galiojimo laikotarpiu, išskyrus atvejus, kai Šalys diplomatiniais kanalais susitaria kitaip.

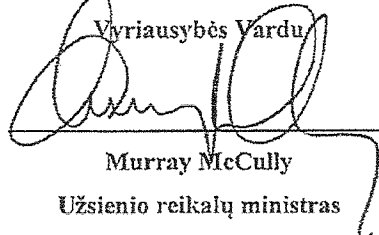
Pasirašyta 2015 m. SPALIO 1 d. NEWJORKE dviem egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis. Abu tekstai yra autentiški.

Lietuvos Respublikos
Vyriausybės vardu



Linas Antanas Linkevičius
Užsienio reikalų ministras

Naujosios Zelandijos
Vyriausybės Vardu



Murray McCully
Užsienio reikalų ministras



LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISINGUMO MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, Gedimino pr. 30, LT-01104 Vilnius,
tel. (8 5) 266 2984, faks. (8 5) 262 5940, el. p. rastine@tm.lt,
atsisk. sąskaita LT267044060000269484 AB SEB bankas, banko kodas 70440.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188604955

Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo
ministerijai

2015-11-18 Nr. (1.9.)LT-1818
[2015-11-11 Nr. (29.8-61)SD-7089

DĖL TEISĖS AKTŲ PROJEKTŲ DERINIMO

Teisingumo ministerija, išnagrinėjusi Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos 2015 m. lapkričio 11 d. raštu Nr. (29.8-61)SD-7089 pateiktus derinti Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Lietuvos Respublikos Prezidentą su prašymu pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimą dėl darbo atostogaujant programos“ projektą, Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl teikimo Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimą dėl darbo atostogaujant programos“ projektą ir Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimo dėl darbo atostogaujant programos ratifikavimo“ projektą, informuoja, kad dėl pateiktų derinti teisės aktų projektų teisinio reguliavimo tikslo, priemonių, galimų pasekmių ir teisės technikos pagal kompetenciją pastabų ir pasiūlymų neturi.

Teisingumo ministras

Juozas Bernatoniš

Gintarė Pažereckaitė, (8 5) 219 1885, el. p. gintare.pazereckaite@tm.lt

Originalas nebus siunčiamas



**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJA
TEISĖS DEPARTAMENTAS**

IŠVADA

**DĖL TEISĖS AKTŲ, SUSIJUSIŲ SU LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS IR
NAUJOSIOS ZELANDIJOS VYRIAUSYBĖS SUSITARIMO DĖL DARBO
ATOSTOGAUJANT PROGRAMOS RATIFIKAVIMU, PROJEKTŲ**

(toliau - Projektai)

(TAP NR. 16-103 - 105; TAIS NR. 16-511; 16-146)

2016 01 21 Nr. NV-219

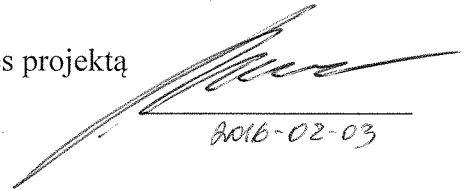
Vilnius

Įvertinę Projektų atitiktį įstatymams, Vyriausybės nutarimams bei teisės technikos reikalavimams, pastabų neturime, tačiau siūlome Įstatymo projekte patikslinti nurodomo Respublikos Prezidento dekreto datą, vietoj 2015 metų įrašyti 2016 metus, o aiškinamojo rašto 2 punkto pavadinime vietoj žodžio „įstatymų“ įrašyti žodį „įstatymo“.

1-ojo teisinės ekspertizės skyriaus vedėja

Daiva Gubistienė

Siūlau įtraukti į Vyriausybės posėdžio (pasitarimo) darbotvarkės projektą



2016-02-03

Dėl Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimo dėl darbo atostogaujant programos ratifikavimo (TAP-16-103) (16-511)

Pranešėjas: socialinės apsaugos ir darbo ministrė A.Pabedinskienė

Dalyvauja: SADM Tarptautinių reikalų departamento Tarptautinės teisės skyriaus vedėjo pavaduotoja M.Žiukienė

Klausimo kuratorius: N.Makštelienė

*NMŠ -
2016-02-02*

<p>Apsvarstyta ministerijų atstovų pasitarime</p> <p><u>2016-02-02</u> (data)</p>	<p>Ministerijų atstovų pasitarimo protokolo išrašas</p> <p>1. Patvirtinti SADM atrianalyti; TD redakcinės pastabos.</p> <p>2. Projektą pristatyti Vyriausybės posėdžiui A dalypi. (2016-02-02 21)</p>
<p>Informacija apie projekto svarstymą Vyriausybės pasitarime ar/ir Vyriausybės posėdyje</p>	<p>Papildoma informacija</p>